|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | |
|  | PREDSUNUTÉ NEUPRAVOVANÉ ZNENIE | |  |

Záverečné pripomienky k štvrtej správe Slovenskej republiky

1. Výbor na svojom 3305. a 3307. zasadnutí (pozri CCPR/C/SR 3305 a 3307) konanom dňa 17. a 18. októbra 2016 posúdil štvrtú periodickú správu Slovenskej republiky (CCPR/C/SVK/4). Na svojom 3329. zasadnutí konanom 31. októbra 2016 prijal tieto záverečné pripomienky.

A. Úvod

2. Výbor víta predloženie štvrtej periodickej správy Slovenskej republiky a informácie, ktoré obsahuje. Vyjadruje ocenenie, že má príležitosť obnoviť konštruktívny dialóg s delegáciou zmluvného štátu o opatreniach prijatých počas sledovaného obdobia pri vykonávaní ustanovení Dohovoru. Výbor je vďačný zmluvnému štátu za písomné odpovede (CCPR/SVK/Q/4/Add.1) na zoznam problémov (CCPR//C/SVK/Q/4), ktoré boli doplnené ústnymi odpoveďami, ktoré poskytla delegácia, a za doplňujúce informácie podané k nim v písomnej forme.

B. Pozitívne aspekty

3. Výbor víta najmä nasledujúce inštitucionálne a politické opatrenia prijaté zmluvným štátom:

(a) Prijatie Celoštátnej stratégie na ochranu a podporu ľudských práv, dňa 18. februára 2015;

(b) Prijatie Stratégie pre integráciu Rómov do roku 2020, v januári 2012, a národného akčného plánu Dekády začleňovania rómskej populácie na roky 2011 – 2015;

(c) Prijatie Národnej stratégie na prevenciu a elimináciu násilia páchaného na ženách na obdobie 2014 – 2019, dňa 18. decembra 2013;

4. Výbor víta prijatie nasledujúcich legislatívnych opatrení zmluvným štátom:

1. Zmenu a doplnenie zákona č. 365/2004 Zb. o rovnakom zaobchádzaní v niektorých oblastiach a o ochrane pred diskrimináciou, ktoré rozširujú definíciu nepriamej diskriminácie, v roku 2013;
2. Zmenu a doplnenie zákona o odškodnení obetí násilných trestných činov, podľa ktorých obete trestného činu znásilnenia, sexuálneho násilia a sexuálneho zneužívania majú právo na odškodnenie, v roku 2013;
3. Vyhlášku ministerstva zdravotníctva č. 56/2014, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o poučení, ktoré predchádza informovanému súhlasu pred vykonaním sterilizácie osoby, v apríli 2014.

5. Výbor víta aj ratifikáciu alebo pristúpenie zmluvného štátu k nasledujúcim medzinárodným nástrojom:

(a) Opčný protokol k Medzinárodnému paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach, dňa 7. marca 2012;

(b) Opčný protokol k Medzinárodnému paktu o právach dieťaťa o procedúre oznámení, dňa 3. decembra 2013;

(c) Medzinárodný dohovor o ochrane všetkých osôb pred nedobrovoľným zmiznutím, dňa 15. decembra 2014.

C. Hlavné znepokojujúce záležitosti a odporúčania

Pohľady na základe Opčného protokolu

6. Zatiaľ čo Výbor víta príklady prípadov, keď sa vnútroštátne súdy odvolávali na ustanovenia Dohovoru, Výbor je znepokojený nedostatkom jasných indikácií, aké mechanizmy a postupy sú zavedené na účinné vykonávanie odporúčaní a pohľadov Výboru. (čl. 2)

7. **Zmluvný štát by mal: (a) pokračovať v prijímaní vhodných opatrení na zvýšenie informovanosti o Dohovore medzi právnikmi, ako sú sudcovia, advokáti a prokurátori, aby ustanovenia Dohovoru boli vzaté do úvahy v konaniach pred vnútroštátnymi súdmi; a (b) zvážiť vytvorenie mechanizmu na zabezpečenie toho, aby sa odporúčania a pohľady tohto Výboru šírili a realizovali.**

Národné inštitúcie pre ľudské práva

8. Výbor berie na vedomie záväzok zmluvného štátu, že zmení a doplní zákon, ktorým zriadil Slovenské národné stredisko pre ľudské práva (SNSĽP), ale je znepokojený tým, že SNSĽP má obmedzený mandát, chýba mu nezávislosť a transparentnosť postupov pri nábore pracovníkov, ako aj rôznorodosť v členskej a zamestnaneckej základni, a neboli mu poskytnuté primerané zdroje na vykonávanie svojich funkcií.(čl. 2)

9. **Zmluvný štát by mal (a) zmeniť a doplniť zákon, ktorým zriadil Slovenské národné stredisko pre ľudské práva, tak, aby rozšíril rozsah jeho mandátu a právomoci, aby mohlo účinne podporovať a monitorovať ochranu ľudských práv, okrem iného, prostredníctvom poskytovania informácií o otázkach ľudských práv zákonodarcovi; a (b) prijať konkrétne opatrenia na zabezpečenie, aby SNSĽP malo k dispozícii primerané finančné a ľudské zdroje v súlade s Parížskymi zásadami**

**Presadzovanie antidiskriminačného zákona**

10. Zatiaľ čo Výbor berie na vedomie zmeny a doplnenia antidiskriminačného zákona v rokoch 2012 a 2013 týkajúce sa vyrovnávacieho opatrenia a prístupu k právnej pomoci, upozorňuje, že zákonu chýba jasný odkaz a vymedzenie viacnásobnej diskriminácie. Výbor je znepokojený tým, že doba trvania súdneho konania vo vzťahu k právu na rovnaké zaobchádzanie a ochranu pred diskrimináciou je príliš dlhá. Výbor je znepokojený aj nízkym počtom ukončených sporov a nízkym počtom prípadov, v ktorých bolo priznané odškodnenie obetiam diskriminácie. (čl. 2, 3 a 26)

**11.** **Zmluvný štát by mal (a) prijať opatrenia na primerané riešenie problému viacnásobnej diskriminácie ako formy diskriminácie; (b) presadzovať zákon a šíriť informácie o ňom vo verejnosti, informovať ju o všetkých zákonných prostriedkoch, keď čelí diskriminácii; (c) riešiť problém zdĺhavých súdnych konaní pre obete diskriminácie a zabezpečiť, okrem iného, aby zmena a doplnenie zákonných predpisov o zariadeniach právnej pomoci jej uľahčoval prístup k spravodlivosti; a (d) vykonať analýzu nízkeho počtu žalôb a prijať opatrenia na riešenie tohto problému vrátane organizovania školenia o nediskriminovaní pre sudcov a pracovníkov orgánov na presadzovanie práva.**

**Trestný čin z nenávisti, nenávistný prejav, rastúca radikalizácia v politických debatách a v médiách.**

12. Výbor je znepokojený tým, že napriek tomu, že sa zmluvný štát snaží bojovať s extrémizmom, prípady trestných činov z nenávisti a nenávistný prejav v politickej diskusii v médiách a na internete, ktorá sa zameriava na národnostné menšiny, najmä na Rómov, moslimov a ľudí bez štatútu občanov, sú v zmluvnom štáte stále rozšírené. (čl. 2, 20, a 27)

**13.** **Zmluvný štát by mal (a) prijať opatrenia na podporu tolerancie a inkluzívneho prostredia voči osobám patriacim k etnickým, národnostným, rasovým, náboženským alebo iným menšinám; (b) používať legislatívne, politické a vzdelávacie opatrenia vrátane zvýšenia vnímavosti a povedomia, aby dokázal čeliť stigmatizácii Rómov, moslimov a iných národnostných menšín; (c) prijať opatrenia, aby zabránil rasovým útokom a zaistil, aby páchatelia boli dôkladne zistení a súdne stíhaní a ak sa preukáže ich vina, boli potrestaní vhodnými trestami, a aby ich obete mali prístup k primeranému odškodneniu; a (d) zakázať akékoľvek obhajovanie národnostnej, rasovej alebo náboženskej neznášanlivosti, ktoré predstavuje podnecovanie k diskriminácii, nepriateľstvu alebo násiliu.**

**Diskriminácia osôb z komunity LGBT**

14. Zatiaľ čo Výbor víta zmenu a doplnenie Trestného zákonníka, ktoré zaraďuje sexuálnu orientáciu medzi priťažujúce dôvody trestného činu, upozorňuje na to, že právne predpisy týkajúce sa nenávistných prejavov sa nevzťahujú na sexuálnu orientáciu a rodovú identitu. Výbor je znepokojený stále viac nepriateľským prostredím voči osobám na základe ich skutočnej alebo vnímanej sexuálnej orientácie, rodovej identity alebo prejavu, ktoré prispievajú k nepriateľskej debate politických osobností. Výbor je znepokojený tým, že požiadavkou na zákonné uznanie pohlavia je sterilizácia transrodových žien a mužov. (čl. 2, 17 a 26)

**15.** **Zmluvný štát by mal (a) prijať opatrenia na zastavenie nenávistných prejavov na základe sexuálnej orientácie a rodovej identity; (b) prijať opatrenia na odstránenie všetkých foriem sociálnej stigmatizácie homosexuality, bisexuality alebo transsexuality, diskriminácie alebo násilia voči osobám na základe ich sexuálnej orientácie alebo rodovej identity; a (c) rozpracovať a zaviesť postup na právne uznanie pohlavia, ktoré je v súlade s ustanoveniami Dohovoru.**

**Vylúčenie Rómov**

16. Výbor konštatuje prijatie rôznych stratégií a programov na zlepšenie situácie rómskej komunity, ale znovu opakuje, že je znepokojený tým, že Rómovia naďalej trpia diskrimináciou, rozšírenou nezamestnanosťou, nútenými vysťahovaniami, bez dostatočných alternatívnych riešení bývania a segregáciou v oblasti bývania. (čl. 2, 26 a 27)

**17.** **Zmluvný štát by mal zvýšiť svoje úsilie, aby (a) prijal opatrenia na podporu nediskriminačného prístupu k príležitostiam a službám vo všetkých oblastiach a na všetkých úrovniach pre členov rómskej komunity; (b) zabezpečil, aby vysťahovania z verejných pozemkov boli len poslednou možnosťou, a keď sa nedajú vylúčiť, musia zahŕňať prístup k zodpovedajúcemu náhradnému ubytovaniu, riadnemu procesu a právnym prostriedkom vrátane odškodnenia; a (c) zaistil, aby miestne orgány boli zodpovedné za všetky segregačné prístupy a opatrenia.**

**Diskriminácia rómskych detí pri vzdelávaní**

18. Výbor víta zmeny a doplnenia zákona o výchove a vzdelávaní v roku 2015, ktoré uvádzajú rad opatrení na podporu odstránenia segregácie, ale je znepokojený, že: rómske deti naďalej v skutočnosti trpia segregáciou v školskom systéme zmluvného štátu, sú vyučované len v rómskych triedach alebo navštevujú triedy v oddelených školských budovách a často sa im poskytuje podradnejšie vzdelávanie; a počet rómskych detí umiestňovaných v školách pre deti s miernym postihnutím je stále neúmerne vysoký. (čl. 2, 26 a 27)

**19.** **Zmluvný štát by mal v plnej miere zaviesť zákon o výchove a vzdelávaní, prijať opatrenia na účinné monitorovanie a odstraňovanie praktík segregácie, postarať sa, aby odborníci, ktorí posudzujú deti ako postihnuté, dostali vhodné školenie a aby vzdelávanie rómskych detí bolo poskytované na nediskriminačnej báze s ostatnými deťmi.**

**Osoby s postihnutím**

20. Výbor je znepokojený tým, že mnohé osoby s postihnutím naďalej žijú vo veľkých zariadeniach oddelených od ostatnej spoločnosti a naďalej pokračuje prax fyzických a mechanických obmedzení (postele so sieťovou klietkou). (čl. 7, 10 a 26)

**21.** **Zmluvný štát by mal prijať opatrenia (a) na pokračovanie a urýchlenie procesu deinštitucionalizácie vo vzťahu ku všetkým typom zariadení v súlade so všeobecným komentárom č. 35; a (b) na zrušenie používania postelí so sieťovou klietkou a iných foriem obmedzenia v psychiatrických a súvisiacich zariadeniach.**

**Zastúpenie žien**

22. Výbor víta prijatie Celoštátnej stratégie a akčného plánu pre rovnosť pohlaví (2014 – 2019) a údaje o zastúpení žien vo verejnom a súkromnom sektore, ale je znepokojený tým, že ženy sú stále menej zastúpené vo verejnom a súkromnom sektore, najmä v rozhodovacích pozíciách. Konštatuje nízke zastúpenie žien vo vrcholových a manažérskych pozíciách a vo vedeniach súkromných podnikov. (čl. 2, 3 a 26)

**23.** **Zmluvný štát by mal zvýšiť svoje úsilie na zvýšenie účasti žien vo verejnom a súkromnom sektore, v prípade nutnosti aj prostredníctvom dočasných vyrovnávacích opatrení na splnenie ustanovení Dohovoru. Zmluvnému štátu sa odporúča, aby ďalej podporoval účasť žien vo vrcholových a manažérskych pozíciách a vo vedeniach súkromných podnikov aj prostredníctvom posilnenej spolupráce a dialógu s partnermi v súkromnom sektore.**

**Násilie na ženách vrátane domáceho násilia**

24. Výbor je znepokojený pretrvávaním domáceho násilia v zmluvnom štáte, nižším vykazovaním násilia na ženách, nedostatkom koordinovaného systému preventívnych opatrení a pomoci obetiam (ubytovanie, právna, lekárska a psychologická pomoc) vrátane lekárskej starostlivosti súvisiacej s reprodukčným zdravím, ktorá môže predstavovať neľudské a ponižujúce zaobchádzanie, ako aj diskriminačnú lekársku starostlivosť v oblasti reprodukčného zdravia, a meškaním pri prijímaní zákona o prevencii a eliminácii násilia na ženách a domáceho násilia. (čl. 2, 3, 7, 17 a 26)

**25.** **Zmluvný štát by mal: (a) zaistiť, aby ženy, obete násilia mali primeraný prístup k ochrane a pomoci; (b) zaistiť, aby páchatelia násilia na ženách boli stíhaní, a ak boli odsúdení, aby boli potrestaní primeraným trestom; a (c) urýchliť prijatie zákona o predchádzaní a eliminácii násilia na ženách a domáceho násilia; a (d) zaistiť, aby všetky ženy mali nediskriminačný prístup k lekárskej starostlivosti vrátane starostlivosti o reprodukčné zdravie; a (e) zvážiť ratifikáciu Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor).**

**Sterilizácia rómskych žien**

26. Výbor je znepokojený, že zmluvný štát stále ešte neuznal zodpovednosť za minulú prax nútenej sterilizácie rómskych žien, ani neposkytol odškodnenie obetiam, okrem jedného prípadu. (čl. 2, 3, 7, 17 a 26)

**27.** **Zmluvný štát by mal (a) vytvoriť nezávislý orgán na vyšetrenie plného rozsahu praxe sterilizácie bez informovaného súhlasu a poskytnúť finančné a iné odškodnenie obetiam; (b) poskytovať priebežné školenie zdravotníckeho personálu o tom, ako sa informovaný súhlas zabezpečuje; a (c) monitorovať poskytovateľov zdravotnej starostlivosti, ako realizujú zákonné predpisy o informovanom súhlase so sterilizáciou, a postarať sa, aby v prípade porušenia boli uplatnené primerané sankcie.**

**Zákaz mučenia, krutého, neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania, nadmerného použitia sily**

28. Výbor je znepokojený nasledovným: správami o údajných prípadoch neprimeraného použitia sily zo strany orgánov zaoberajúcich sa presadzovaním zákona vrátane zlého zaobchádzania a mučenia; nízkym počtom stíhaní a odsúdení v týchto prípadoch; a že tieto vyšetrovania údajného zlého zaobchádzania príslušníkmi polície vykonáva Sekcia kontroly a inšpekcie Ministerstva vnútra, ktorá nie je dostatočne nezávislá. (čl. 7 a 10).

**29.** **Zmluvný štát by mal (a) zabezpečiť, aby orgány zaoberajúce sa presadzovaním zákona okamžite, nestranne, dôkladne a efektívne vyšetrili všetky obvinenia z neprimeraného použitia sily vrátane mučenia a zlého zaobchádzania; (b) prijať vhodné opatrenia na posilnenie útvaru inšpekčnej služby Sekcie kontroly a inšpekčnej služby na zabezpečenie jej nezávislosti pri vykonávaní vyšetrovania profesionálneho pochybenia príslušníkov polície a (c) zabezpečiť, aby pracovníci orgánov zaoberajúcich sa presadzovaním zákona boli priebežne školení o mučení a zlom zaobchádzaní a vo všetkých školiacich programoch pre orgány zaoberajúce sa presadzovaním zákona bol zapracovaný Istanbulský protokol z roku 1999 (Príručka o účinnom vyšetrovaní a dokumentovaní mučenia a iného krutého, neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania).**

**Zaobchádzanie s cudzincami vrátane utečencov a žiadateľov o azyl**

30. Výbor je znepokojený tým, že rodiny žiadajúce o azyl s deťmi sa systematicky zadržiavajú po dlhé obdobia v nevhodných podmienkach a často nie sú pre ne dostupné alternatívy zadržania. (čl. 7, 9 a 24)

**31.** **Zmluvný štát by mal zabezpečiť, že (a) zadržanie žiadateľov o azyl musí byť oprávnené ako odôvodnené, nutné a primerané z pohľadu okolností a prehodnocované pokiaľ ide o dĺžku času; (b) deti nemajú byť zbavené slobody, a keď, tak len v krajnom prípade a na čo najkratšie časové obdobie a treba brať ohľad na ich záujmy; a (c) každé zadržiavanie by sa malo uskutočniť vo vhodných, hygienických, nerepresívnych zariadeniach a nesmie sa vykonávať vo väzeniach.**

**Maloleté deti bez sprievodu**

32. Výbor je znepokojený správami o maloletých bez sprievodu, ktorí sú nezvestní z detských domovov, a o neefektívnosti pri ich hľadaní. Je znepokojený aj tým, že článok 127 zákona o pobyte cudzincov (č. 404/2011 Zb.) na základe predpokladu plnoletosti ustanovuje, že osoba, ktorá tvrdí, že je dieťa bez sprievodu, musí byť považovaná za dospelú osobu dovtedy, kým výsledky lekárskej prehliadky o posúdení veku nepreukážu opak, a proti takýmto výsledkom nie je možné podať odvolanie. V dôsledku toho nebol vymenovaný žiaden opatrovník osobe v prechodnom období. (čl. 24 )

**33.** **Zmluvný štát by mal (a) zaistiť, aby mladiství bez sprievodu dostali vhodnú ochranu, a ako naliehavosť, zriadiť register zmiznutých detí bez sprievodu a viesť operácie vyhľadávania týchto detí v spolupráci s inými štátmi, keď je to nevyhnutné; (b) odstrániť zo zákona o pobyte cudzincov predpoklad dospelosti a zabezpečiť, aby sa postupy posúdenia veku vykonávali len v prípadoch odôvodnenej pochybnosti o veku dotyčnej osoby a z pohľadu najlepšieho záujmu dieťaťa a vykonávali ich odborníci v tejto oblasti; a (c) zaistiť, aby detskí žiadatelia o azyl a najmä deti bez sprievodu mali prístup k vzdelaniu, sociálnym a psychologickým službám a právnej pomoci a dostali bez meškania právne zastúpenie a/alebo opatrovníka.**

**Telesné tresty**

34. Výbor je stále znepokojený tým, že právne predpisy zmluvného štátu nezahŕňajú zreteľne zákaz telesných trestov v domácom prostredí. (čl. 7 a 24)

**35.** **Zmluvný štát by mal prijať opatrenia na skončenie telesných trestov vo všetkých prostrediach. Mal by nabádať k nenásilným formám výchovného pôsobenia ako alternatíve telesných trestov a mal by viesť verejné informačné kampane na zvýšenie povedomia o ich škodlivých účinkoch.**

D. Šírenie informácií a ich sledovanie

36. Zmluvný štát by mal široko propagovať Dohovor, jeho dva Opčné protokoly, svoju štvrtú periodickú správu, písomné odpovede na zoznam problémov z Výboru a tieto záverečné pripomienky s cieľom zvýšenia informovanosti o právach zakotvených v Dohovore medzi súdnymi, zákonodarnými a administratívnymi orgánmi, občianskou spoločnosťou a mimovládnymi organizáciami, ktoré pôsobia v krajine, a všeobecnou verejnosťou. Zmluvný štát by mal zabezpečiť, aby táto správa a záverečné pripomienky boli preložené do úradného jazyka (úradných jazykov) zmluvného štátu.

37. V súlade s pravidlom 71, odsekom 5 rokovacieho poriadku Výboru sa od zmluvného štátu žiada, aby do jedného roka od prijatia týchto záverečných pripomienok poskytol informácie o implementácii odporúčaní vypracovaných Výborom v odsekoch 13 (trestný čin z nenávisti, nenávistný prejav, rastúca radikalizácia v politických debatách a v médiách), 25 (násilie páchané na ženách vrátane domáceho násilia) a 33 (maloleté deti bez sprievodu) uvedených vyššie.

38. Výbor žiada zmluvný štát, aby svoju ďalšiu periodickú správu predložil 4. novembra 2021 a do tejto správy zahrnul konkrétne aktuálne informácie o implementácii odporúčaní uvedených v týchto záverečných pripomienkach a v Dohovore ako celku. Výbor tiež žiada zmluvný štát, aby pri vypracovávaní správy široko konzultoval občiansku spoločnosť a mimovládne organizácie, ktoré pôsobia v krajine. V súlade s rezolúciou valného zhromaždenia OSN 68/268 je limit počtu slov stanovený na 21 200. Alternatívne, Výbor žiada zmluvný štát, aby do 4. novembra 2017 vyjadril svoj súhlas s použitím zjednodušeného postupu podávania správ, kedy pred predložením jeho periodickej správy Výbor pošle zmluvnému štátu zoznam problémov. Odpoveď zmluvného štátu na tento zoznam problémov bude potom predstavovať ďalšiu periodickú správu, ktorá sa má predložiť podľa článku 40 Dohovoru.